

ÉCOLE D'HIVER INTERNATIONALE DE MÉDIATION DE LA MUSIQUE



**La médiation de
la musique :
Un monde
d'interprétations**



4^e édition - PARIS – France
du Lundi 3 Février au Vendredi 7 Février 2020



SOMMAIRE

◆ Remerciements.....	p. 3
◆ Le Comité d'Organisation et le comité scientifique.....	p. 4
◆ Présentation de la 4 ^e École d'Hiver Internationale de Médiation de la Musique.....	p. 5
◆ L'Esprit de la 4 ^e École d'Hiver Internationale de Médiation de la Musique	p. 7
◆ Les lieux de la 4 ^e École d'Hiver Internationale de Médiation de la Musique	p. 9
◆ Le Programme	p.10
▪ Lundi 3 Février 2020	p.11
▪ Mardi 4 Février 2020.....	p.12
▪ Mercredi 5 Février 2020.....	p.13
▪ Jeudi 6 Février 2020	p.14
▪ Vendredi 7 Février 2020.....	p.15
◆ Les Invité·e·s	p.17
◆ Les équipes pédagogiques	p.18
◆ Les étudiant.e.s.....	p.19
◆ Les Informations pratiques	p.20
▪ Lieu d'hébergement des étudiant·e·s canadien·ne·s et suisses	p.20
▪ Lieux et plans d'accès aux activités du lundi 3 Février 2020.....	p.21
▪ Lieux et plans d'accès aux activités du mardi 4 Février 2020	p.24
▪ Lieux et plans d'accès aux activités du mercredi 5 Février 2020	p.25
▪ Lieux et plans d'accès aux activités du jeudi 6 Février 2020	p.26
▪ Lieux et plans d'accès aux activités du vendredi 7 Février 2020.....	p.27
◆ Indications bibliographiques	p.30
◆ Les Sons tissés.....	p.31

REMERCIEMENTS

Pour leur soutien financier et/ou logistique, les organisateurs/trices de la 4^e Ecole d'Hiver internationale de Médiation de la Musique remercient vivement les institutions et organismes partenaires, sans lesquels ces journées n'auraient pu exister :

→ Les institutions de formations

- ◆ **Le CNSMDP** (Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris)
- ◆ **L'UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE**
 - Le département de Médiation Culturelle**
 - L'UFR Arts et Médias**
 - La Commission de la Recherche**
- ◆ **SORBONNE UNIVERSITÉ**
 - L'UFR de Musique et Musicologie**
- ◆ **L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL**
- ◆ **L'HEMU** (Haute Ecole de Musique de Lausanne)
- ◆ **La HEM** (Haute Ecole de Musique de Genève)

→ Les laboratoires de recherche

- ◆ **LE CERLIS** (Centre de Recherches sur les liens sociaux – UMR 8070 Université de Paris – CNRS - Université Sorbonne Nouvelle)
- ◆ **L'IREMUS** (Institut de Recherche en Musicologie)
- ◆ **L'IRPM** (Institut Romand de Pédagogie Musicale)
- ◆ **L'OICRM** (Observatoire Interdisciplinaire de Création et de Recherche en Musique)

→ Les lieux d'accueil

- ◆ **Le 360 PARIS MUSIC FACTORY**
- ◆ **Le BATEAU EL ALAMEIN** (Bar concert jardin flottant)
- ◆ **Le CNSMDP** (Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris)
- ◆ **L'ONDIF** (Orchestre National d'Ile de France)
- ◆ **La PHILHARMONIE DE PARIS - CITÉ DE LA MUSIQUE**
- ◆ **La SEINE MUSICALE – INSULA ORCHESTRA**
- ◆ **L'UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE** – Centre Censier
- ◆ **SORBONNE UNIVERSITÉ** – La Sorbonne

→ Les associations

- ◆ **LE FESTIVAL AU FIL DES VOIX** - Paris
- ◆ **LES SONS TISSÉS** (Association des Etudiants et anciens étudiants du Master Médiation de la Musique de la Sorbonne)
- ◆ **Le VOC** (Vivier Opéra Cité – Marseille)

LE COMITÉ D'ORGANISATION

- ◆ **Liouba BOUSCANT** (Chef de département, Musicologie et analyse, CNSMDP)
- ◆ **Bérangère DUJARDIN** (Chargée de cours en Médiation de la Musique et Sociologie, Département de Médiation Culturelle, Sorbonne Nouvelle, Assistante de Recherche à l'IRMAS -Institut de Recherche en Musique et Arts de la Scène)
- ◆ **Lucie KAYAS** (Professeur de culture musicale, CNSMDP)
- ◆ **Étienne KIPPELEN** (Chef de département par intérim, Musicologie et analyse, CNSMSP)
- ◆ **Cécile PRÉVOST-THOMAS** (Maître de Conférences en sociologie de la musique et musicologie, Co-responsable du Master Médiation de la Musique, Département de Médiation Culturelle, Université Sorbonne Nouvelle, Chercheuse au CERLIS - Centre de Recherche sur les Liens Sociaux -)
- ◆ **Hyacinthe RAVET** (Professeure de sociologie de la musique, UFR de Musique et Musicologie, Sorbonne Université, Chercheuse à l'IREMUS - Institut de Recherche en Musicologie -)
- ◆ **Émilie RONCE** (Chargée de scolarité, Département Musicologie et analyse, CNSMDP)
- ◆ **Catherine RUDENT** (Professeure de musicologie, Directrice du Département de Médiation Culturelle, Co-responsable du Master Médiation de la Musique, Université Sorbonne Nouvelle, Chercheuse au CERLIS - Centre de Recherche sur les Liens Sociaux -)

LE COMITÉ SCIENTIFIQUE

- ◆ **Liouba BOUSCANT** (Chef de département, Musicologie et analyse, CNSMDP)
- ◆ **Michel DUCHESNEAU** (Professeur titulaire en musicologie, Directeur de l'OICRM - Observatoire Interdisciplinaire de Recherche et de création en Musique -, Faculté de Musique, Université de Montréal)
- ◆ **Lucie KAYAS** (Professeur de culture musicale, CNSMDP)
- ◆ **Irina KIRCHBERG** (Professeure invitée, Faculté de Musique, Université de Montréal)
- ◆ **Cécile PRÉVOST-THOMAS** (Maître de Conférences en sociologie et musicologie, Co-responsable du Master Médiation de la Musique, Département de Médiation Culturelle, Université Sorbonne Nouvelle, Chercheuse au CERLIS - Centre de Recherche sur les Liens Sociaux -)
- ◆ **Hyacinthe RAVET** (Professeure de socio-musicologie, UFR de Musique et Musicologie, Sorbonne Université, Chercheuse à l'IREMUS – Institut de Recherche en Musicologie -)
- ◆ **Catherine RUDENT** (Professeure de musicologie, Directrice du Département de Médiation Culturelle, Co-responsable du Master Médiation de la Musique, Université Sorbonne Nouvelle, Chercheuse au CERLIS - Centre de Recherche sur les Liens Sociaux -)
- ◆ **Thierry WEBER** (Professeur de médiation de la musique, Haute Ecole de Musique de Lausanne)

PRÉSENTATION DE LA 4^e ÉCOLE D'HIVER INTERNATIONALE DE MÉDIATION DE LA MUSIQUE

Dans la continuité des précédentes éditions (Paris-Royaumont, 2017, Lausanne, 2018, Montréal-Orford, 2019), l'EHIMM 2020 (Ecole d'Hiver Internationale en Médiation de la Musique) est le fruit de la collaboration internationale de plusieurs universités, écoles, laboratoires et partenaires professionnels. Elle réunit pour une quatrième fois des étudiant·e·s, enseignant·e·s, enseignant·e·s-chercheur·e·s et professionnel·le·s de la musique autour des questions de médiation. Elle alimente d'un point de vue professionnel et scientifique les programmes d'études supérieures en médiation de la musique d'Europe (France, Suisse) et d'Amérique du Nord (Canada) en favorisant les échanges et activités conjointes de tous les participant·e·s.

« Médiation et interprétation » est le thème choisi pour cette 4^e édition qui se déroulera à Paris et en proche banlieue parisienne (à Alfortville et Boulogne-Billancourt) du lundi 3 au vendredi 7 février 2020.

La médiation de la musique est une activité plurielle qui se donne pour principales missions de rapprocher les œuvres musicales des publics dans toute leur diversité et d'offrir la possibilité au plus grand nombre de partager et de vivre des expériences musicales.

Interpréter la médiation de la musique permet de conjuguer plusieurs niveaux de réflexion et d'activités : la notion d'interprétation s'éclairant précisément au croisement de l'appréciation des sciences (musicologie, sociologie de la musique, pédagogie musicale) et de la musique sous toutes ses formes puisqu'**interpréter c'est : traduire, expliquer** et bien sûr **jouer**.

Médier l'interprétation de la musique permet de diversifier les approches de l'interprétation musicale et la prise en compte de ses supports, moyens et langages de transmission (partition, disque, scène, oralité) pour éclairer les gestes du médiateur/de la médiatrice et leurs réceptions par les publics.

Selon leur provenance (esthétique, musicologique, sociologique), les différentes significations du terme « interprétation » nous encouragent à multiplier les regards et les activités en matière de médiation de la musique.

Interpréter, c'est traduire

La première signification du verbe « interpréter » renvoie à la traduction : comment le médiateur/la médiatrice de la musique peut formuler dans une langue accessible, un geste compréhensible à l'ensemble des publics le langage, les codes de la musique quelles que soient son esthétique, son histoire, ses pratiques ?

Interpréter, c'est expliquer

La deuxième acception de l'interprétation renvoie à la fois à la signification réflexive et sensitive accordée aux œuvres, à la compréhension herméneutique des œuvres mais aussi à «la description la plus fine des conduites»¹, aux « modes de raisonnement, aux savoirs mobilisés pour comprendre des acteurs/trices ou des situations, les interpréter, et, en ce sens, les expliquer »². Plus précisément encore, comme Bernard Lahire l'a formulé récemment au sujet des rêves, il s'agira de « montrer la fabrique et la signification »³ de la médiation à partir de l'interprétation.

Interpréter, c'est jouer

Si « l'interprétation est l'actualisation sonore d'une œuvre musicale notée sous la forme d'une partition »⁴, comment l'appréhender s'il n'y a pas de partition, comment entendre et concevoir l'interprétation dans d'autres environnements musicaux ? Jouer signifie-t-il toujours interpréter une œuvre ? Que signifie plus largement interpréter la musique pour le médiateur/la médiatrice ? S'agit-il de concevoir plus largement des gestes musicaux dédiés à l'appropriation de la musique ?

Si « Interpréter, c'est nécessairement opérer des choix et exercer, à l'instar de l'improvisateur/l'improvisatrice, une forme de liberté et de responsabilité »⁵ : quelles sont les marges de manœuvre du médiateur/de la médiatrice pour transmettre la musique ? Quels choix peut-il/elle ou doit-il/elle opérer en fonction des publics auxquels il/elle s'adresse ?

¹ Patrick Watier, « Les ressources de l'interprétation sociologique », *L'Année sociologique*, 2007, 57, n° 1, p. 83.

² *Ibid.*

³ Bernard Lahire, *L'interprétation sociologique des rêves*, Paris, La Découverte, coll. "Laboratoire des sciences sociales", 2018.

⁴ Jean-Paul Despax, « Interprétation », *Éléments d'esthétique musicale*, Christian Accaoui (dir.), Arles, Actes Sud/Cité de la Musique, 2011, p.257.

⁵ *Ibid.*

L'ESPRIT DE LA 4^e ÉCOLE D'HIVER INTERNATIONALE DE MÉDIATION DE LA MUSIQUE

→ Diversité esthétique

Épanouir la pluralité des activités et des goûts musicaux. La médiation comme un accompagnement pour des personnes et des publics respectés dans leur liberté de goûter et de savourer la richesse musicale du monde contemporain.

→ Diversité géographique

L'école se déroule à Paris pour profiter à la fois de ce que la capitale française et sa proche couronne offrent à découvrir en matière musicale et des différents partenaires professionnels et institutionnels qui relient nos formations supérieures à la médiation.

→ Diversité des activités

Le cap général est de **pratiquer la médiation de la musique** : pour cela, des intervenant·e·s invité·e·s et des intervenant·e·s habituel·le·s de nos cursus proposeront chacun·e un **atelier de médiation en collaboration avec des étudiant·e·s** dans l'idée de montrer, en pratique, comment la médiation opère et résonne au sein d'une large palette d'esthétiques et de pratiques.

Selon l'envie de chacun·e, ces **ateliers de pratiques de médiation de la musique** proposeront **leur propre interprétation de la musique** à partir du thème choisi **mis en regard de l'une des actions suivantes ou de leur croisement : traduire, expliquer, jouer**. Plus largement, il pourra s'agir pour les participant·e·s de s'associer directement à une médiation, de partager la préparation d'une médiation ou de mener ensemble une réflexion autour de la médiation.

La présence de l'ensemble des étudiant·e·s à tous les ateliers est requise et fait partie de l'évaluation (prise en compte de l'implication dans les ateliers).

Ces ateliers seront ponctués de **conférences** et de **retours réflexifs collectifs** autour des liens qui se tissent théoriquement et empiriquement entre interprétation et médiation de la musique.

La complémentarité de ces échelles d'activités permettra de mesurer la richesse de **la médiation de la musique comme monde d'interprétations**.

Cette 4^e Ecole d'Hiver Internationale de Médiation de la Musique se veut être :

> **une école qui sonne** : des lieux et des activités dans des lieux faits pour la musique - toutes sortes de musiques.

> **une école qui bouge** : une demi-journée ici, une autre là... Se déplacer dans Paris est simple et agréable. Et fera partie intégrante de ce temps fort culturel.

> **une école qui respire** : entre les ateliers, des temps non quadrillés, des pauses, pour ouvrir la place aux discussions, aux échanges, aux idées de chacun, et créer un espace de construction du collectif. En effet, chacune de nos promotions est appelée à s'insérer dans un réseau professionnel de médiatrices et médiateurs qui s'enrichit au fil des ans et ira plus loin que ce qui se passe pendant le temps strict de la formation (cf. association Les Sons tissés et les divers projets de réseau international de la médiation de la musique concrétisés grâce aux facilités du numérique).

> **une école qui dialogue** : implication des étudiant·e·s dans une forme d'horizontalité des échanges avec les intervenant·e·s. L'idée est de stimuler l'esprit, partageur par essence, de la médiation ; et de faire rampe d'accès pour l'entrée imminente dans la vie professionnelle...

> **une école qui pense** : en ouverture des pistes théoriques afin de stimuler l'esprit réflexif ; en cours de semaine des rencontres et tables rondes, en clôture un temps de relecture des activités de la semaine permettant de remobiliser les concepts qui relient médiation et interprétations de la musique.

> **une école qui résonne** : par l'ensemble des échanges que permettront cette effervescence et cette réflexion collective, à la fois raisonnées et rayonnantes, l'objectif de cette édition est enfin de déployer plus encore, à partir de la médiation de la musique et de la pluralité de ses interprétations possibles, des « relations résonantes » qui s'instaurent quand le courant passe entre les participant·e·s d'une même aventure humaine⁶.

⁶ Cf. Hartmut Rosa, *Résonance, une sociologie de la relation au monde*, Paris, La Découverte, coll. « Théorie critique », 2018, p.333.

LES LIEUX DE LA 4^e ECOLE D'HIVER INTERNATIONALE DE MEDIATION DE LA MUSIQUE



LE PROGRAMME

Lundi 3 Février 2020
LA SEINE MUSICALE – INSULA ORCHESTRA

10H00 : ***Mot de bienvenue*** – SALLE TUTTI
Muriel PROUET – David DELPECH

10H30 – 12H00 : CONFÉRENCE D'OUVERTURE - SALLE TUTTI
La médiation de la musique : un monde d'interprétations
Lucie KAYAS – Cécile PREVOST-THOMAS – Hyacinthe RAVET – Catherine RUDENT

12H00 – 14H00 : DÉJEUNER SUR PLACE

14H00 – 15H00 : **ATELIER 1** – SALLE TUTTI
La voix comme interprète. Quelle voix pour transmettre ?
PIERRE JEANNOT

Appréhender le geste vocal dans sa diversité au travers de l'écoute, de jeux vocaux, d'improvisations, d'imitations et de répétitions. Mieux se connaître et connaître sa voix pour mieux transmettre.

PAUSE

15H30 – 17H00 : **ATELIER 2** – SALLE TUTTI
Écouter les basses - interpréter la musique ?
Catherine RUDENT - François FOUQUEAU
Mathieu ARNAUD – Léa BERGUIG – Paul TRANIÉ

Les sons graves jouent un rôle essentiel dans de très nombreux répertoires musicaux, à diverses époques et dans divers contextes culturels. L'atelier fera découvrir de manière pratique, interactive et sensorielle l'action des basses du point de vue acoustique, dans la polyphonie et dans la forme musicale. La basse est très souvent un élément clé dans l'écoute et l'interprétation de la musique.

DÉPART DE LA SEINE MUSICALE POUR LE 360 PARIS MUSIC FACTORY

18H30 : RENCONTRE AVEC LES MUSICIENS QALAM & ADIL SMAALI

20H30
CONCERT DE QALAM & ADIL SMAALI AU 360 PARIS MUSIC FACTORY
32 RUE MYRRHA – 75018 PARIS
DANS LE CADRE DU « FESTIVAL AU FIL DES VOIX »
(Voir présentation p.23)

Mardi 4 Février 2020
LA SORBONNE - SALLE DES ACTES – CLUB DES ENSEIGNANTS

10H00 – 12H00 : ATELIER 3 – SALLE DES ACTES

Laisser le public interpréter

Michel DUCHESNEAU - Irina KIRCHBERG

Marie-Anne BÉRARD - Alice BOURDELIER – Justine CHAMPAGNE – Paola DETEIX – Estelle FOUCHER –
Audrey GAUTHIER – Emilie GOMEZ – Ester IVANOV – Marie-Pierre LECAULT

La première partie de cet atelier permettra aux participant.e.s de l'EHMM 2020 de vivre une activité de médiation pré-concert abordant les influences musicales du groupe *Skye consort* et déjà réalisée avant leur performance à Montréal en novembre 2019. Partant de cette expérience commune la deuxième partie de l'atelier permettra de réfléchir collectivement aux défis que doit relever un.e médiateur.ice de la musique souhaitant « laisser les publics interpréter ».

12H00 – 14H00 : DÉJEUNER CLUB DES ENSEIGNANTS

14H00 – 15H00 : ATELIER 4 - SALLE DES ACTES

Voir la musique pour l'interpréter

Hyacinthe RAVET

Marc-Antoine BOUTIN – Cindy CARTIGNY - Marie-Pauline CHARRIERE – Mathilde MIGUEL - Amélie RIBEIRO

Voir la musique pour l'imaginer, s'y projeter comme interprète que l'on soit musicien/musicienne ou membre d'un public, c'est ce que propose cet atelier pratique conçu à partir de l'exploration de "partitions" visuelles adressées à des publics variés, non nécessairement aguerris, et faire ainsi œuvre commune par la médiation.

PAUSE

15H30 – 16H30 : ATELIER 5 – SALLES DES ACTES

Interpréter les chansons françaises de la tradition orale

Evelyne GIRARDON

S'appuyant sur ce qui fait une des grandes caractéristiques des musiques traditionnelles, la modalité, cet atelier aura pour objectif de transmettre oralement un répertoire issu des traditions orales chantées en français dans une forme monodique et/ou polyphonique. Monodies sur bourdon vocal, « mouvements mélodiques » particuliers à la modalité, poly' monodies, ou polyphonies seront au programme en fonction des possibilités du moment et de la demande des présent/es. Au-delà du répertoire, pourront être abordées en même temps quelques autres caractéristiques musicales, comme l'ornementation.

PAUSE

17H00 – 18H00 : ATELIER 6 – SALLE DES ACTES

Écoutez Paris chanter

Cécile PRÉVOST-THOMAS

Doriane BAZELAIRE – Elizabeth JOHNSSEN – Mélanie MOSER LÉBOVITCH

À partir du corpus inépuisable des chansons qui ont évoqué la capitale française, cet atelier propose à la fois de présenter l'écoute comme pratique musicale et sociale et la chanson comme une voie d'accès privilégiée pour développer la médiation de la musique. L'écoute attentive permettant non seulement une interprétation créatrice des textes et musiques, mais aussi donnant accès à une connaissance plus approfondie de cette forme d'expression ouvrant le champ des possibles vers la découverte d'autres musiques et permettant également de comprendre plus aisément l'évolution des mœurs, les mutations sociologiques mais aussi la pérennité des symboles.

SOIRÉE LIBRE

Mercredi 5 Février 2020
ONDIF - ORCHESTRE NATIONAL D'ÎLE DE FRANCE

MATINÉE LIBRE

14H00 – 18H00 : ATELIER 7

Partager une interprétation musicale

Violaine DALY DE SOUQUAL – THIERRY WEBER

Cassie BRECHEISEN – Charlotte PANCHER – Sarah-Anne WORMS – Anita Rocio DOWDEN – Madeleine KRUMENACKER - Léo LEROUX – Swan LOY – Tom MAHY – FONTAINE

Présenter à un public l'expérience d'interpréter une œuvre musicale revêt un déploiement multiple de stratégies et de formes de médiations.

Cet atelier abordera, en plusieurs étapes et plusieurs techniques, différentes esthétiques musicales interprétées par des musiciens en direct et, permettra de saisir la diversité des interventions que le médiateur peut tisser selon les situations.

Interprètes : Cassie BRECHEISEN – Charlotte PANCHER – Sarah-Anne WORMS – Anita Rocio DOWDEN – Madeleine KRUMENACKER musiciennes des Hautes Ecoles de musique de Suisse romande

PAUSE

18H15 – 18H45

Visite de la Maison de l'Orchestre

Violaine DALY DE SOUQUAL

APERITIF & EN-CAS

19H00 – 21H00

***Scène ouverte réservée aux participant·e·s de l'Ecole d'Hiver
(Foyer de la Maison de l'Orchestre)***

Jeudi 6 Février 2020

CNSMDP – Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris

10H00 – 12H00 : ATELIER 8 – Salle d’orgue

L’expressivité vocale

Marianne SUNER

Quentin LERCH – Louise MARTINEAU

Qu’est-ce qui nous touche lorsque l’on entend une voix et qu’elle nous émeut ? Quels outils pouvons-nous utiliser au service de l’interprétation, du répertoire ? Pour essayer de trouver quelques réponses au mystère que soulève la voix, sa portée sur l’humain récepteur, nous écouterons certaines voix frappantes par leur particularité et l’émotion qu’elles véhiculent, et expérimenterons certains outils musicaux au service de notre propre expression vocale. Tenue souple de rigueur, curiosité et inventivité exigées.

12H00 – 14H00 : DÉJEUNER HALL DES SALLES PUBLIQUES DU CONSERVATOIRE

14H00 – 16H00 : ATELIER 9 – Salle d’orgue

Table-ronde : "La place de l'artiste en milieu de soin"

Sylvie PEBRIER – Philippe BOUTELOUP

Karine JOY-HALPHEN - Stanislas KUCHINSKI - Steve THORAUD

Après une intervention de Philippe Bouteloup (Directeur de l'Association Musique & Santé) sur les enjeux de l'intervention à l'hôpital, Stève Thoraud, musicien intervenant pour l'association Musique et Santé, Stanislas Kuchinski, contrebassiste à l'Orchestre de Paris et Karine Joy-Halphen, Directrice du mécénat (AP-HP. Nord - Université de Paris) réunis sous forme de table ronde modérée par Sylvie Pébrier (Professeure d'histoire de la musique - CNSMDP, Inspectrice au ministère de la Culture) et Philippe Bouteloup, exposeront leurs pratiques et la manière dont ils réfléchissent, construisent et ressentent la relation entre médiation et interprétation en milieu de soin.

PAUSE

16H30 – 17H30 : ATELIER 10 – Salle d’orgue

***Les nouvelles formes artistiques et pédagogiques d’Insula orchestra :
une interprétation au service de la médiation***

Blandine BERTHELOT

Des œuvres gravitant autour de la programmation de l'orchestre sont régulièrement commandées à des artistes plasticien, auteur, dessinateur, réalisateur ... : diffusées largement, ces réalisations très personnelles deviennent ensuite pour un public le plus large possible autant de portes d’entrée à un répertoire dont il se sent parfois éloigné.

PAUSE

19H00 – 20H30 : SALLE REMY PFLIMLIN

Concert de Jazz – Masterclass de Chris Thomas

20H30 – 22H00 : BUFFET CAFÉTÉRIA DU CONSERVATOIRE

Vendredi 7 Février 2020

PHILHARMONIE DE PARIS - SORBONNE NOUVELLE

10H00 – 12H00 : ATELIER 11 – Salle pédagogique Philharmonie de Paris

Le Lab - Lucie KAYAS

Léon COLMAN DE NÈVE – Cora JORIS – Ségolène PERRAUD – Coline PESNOT – Gabriele SLIZYTE

« Une formule participative et ludique, qui met la culture musicale à la portée de tous : jeux, commentaires d'écoute, moments d'échanges et pratique musicale ».

Né d'un partenariat entre la Philharmonie de Paris et le Conservatoire (CNSMDP), le Lab place les participants en position d'écouter de la musique et de la commenter, donc de l'interpréter au sens de la comprendre, mais aussi de la jouer avec des moyens simples, accessibles à tous sans prérequis.

Ce Lab sur Philip Glass réalisé récemment sera réinterprété avec les participants de l'Ecole d'Hiver.

13H00 – 14H00 : DÉJEUNER SORBONNE NOUVELLE

14H00 – 15H00 : ATELIER 12 – SALLE D 14

Pédagogie/Médiation : divergences et convergences

Thomas BOLLIGER - Floriane BOURREAU

Les deux notions « Médiation » et « Pédagogie » impliquent toutes deux un musicien enseignant, un contenu à transmettre et un public respectivement un ou plusieurs élèves impliqués. Sans revenir au triangle pédagogique, parfois appelé triangle didactique, force est de constater qu'il y a beaucoup de points communs entre ces deux concepts. Et pourtant, en termes d'outils et de finalité, de métiers et de publics concernés, il y bien des différences. Nous nous proposons de bien délimiter les deux notions en citant quelques fondements philosophiques et pédagogiques. Nous illustrerons ces propos par des exemples concrets d'élaboration de différentes interprétations dans le cadre de l'enseignement musical spécialisé. Des moments de partage et de discussion sont prévus.

PAUSE

15H30 – 16H30 : ATELIER 13 – SALLE D 14

Time's up musical

LES SONS TISSÉS

Cet atelier organisé par l'association des étudiant-e-s en médiation de la musique de la Sorbonne propose un jeu collectif en lien avec l'univers musical : noms d'artistes, genres musicaux, personnalités liées à la médiation culturelle ou musicale, vocabulaire musical, instruments... Ce jeu est conçu pour 4 équipes de 10 personnes chacune.

PAUSE

17H00 – 18H00 : ATELIER 14 – SALLE D 14

Chanter, rapper, slammer : interpréter ?

Stéphanie MOLINERO

Quentin BOUSSUGE - Jeanne DUBOCAGE - Marilou DRULHES - Camille GASPAR

Après un bref retour sur la question de l'interprétation et des différentes utilisations possibles de la voix dans le rap, la diversité des flows des artistes de rap fera l'objet d'un développement, avant de réfléchir ensemble sur les éventuelles lignes de démarcation entre les différentes formes d'interprétations dans le genre musical « rap ».

PAUSE

18H15 – 19H15 : ATELIER 15 – SALLE D 14

Le temps d'après : un temps d'interprétation

Bérangère DUJARDIN – Mathilde NAUD

La médiation de la musique, portée par les structures de diffusion et le champ associatif, occupe une place peu contestable dans le paysage musical professionnel et militant. Si les dispositifs issus des logiques d'accompagnement par la préparation aux sorties et aux écoutes enregistrées fleurissent et tendent à s'institutionnaliser, la question de la prise de parole sur les œuvres en aval de leur fréquentation semble encore trop peu soulevée. Cet atelier vise à donner des pistes pour encourager cette prise de parole, dans la diversité des publics rencontrés. Il invite aussi à re-définir collectivement la notion d'interprétation. Les musicien.e.s interprètent et les publics aussi ! "

À PARTIR DE 19H45

**CONCLUSION DE LA 4^e ECOLE D'HIVER INTERNATIONALE
DE MÉDIATION DE LA MUSIQUE**

**ET
SOIRÉE DE CLOTURE
SUR LE BATEAU EL ALAMEIM**



LES INVITÉ·E·S

- ◆ **Blandine BERTHELOT**, Musicologue et responsable des nouvelles formes artistiques, Insula Orchestra
- ◆ **Philippe BOUTELOUP**, Directeur de l'association Musique & Santé
- ◆ **Violaine DALY DE SOUQUAL**, Adjointe à la responsable de l'action culturelle, ONDIF
- ◆ **David DELPECH**, Chargé de l'action culturelle, Insula Orchestra
- ◆ **François FOUQUEAU**, Professeur d'éducation musicale, Lycée de Chelles
- ◆ **Evelyne GIRARDON**, Chanteuse, spécialiste des musiques traditionnelles, Lyon
- ◆ **Karine JOY-HALPHEN**, Directrice du mécénat (AP-HP. Nord - Université de Paris)
- ◆ **Stanislas KUCHINSKI**, Contrebassiste à l'Orchestre de Paris
- ◆ **Muriel PROUET**, Responsable de l'action culturelle, Insula Orchestra
- ◆ **Hélène SCHMIT**, Cheffe de projets éducatifs, chargée de médiation, Philharmonie de Paris
- ◆ **Marie-Hélène SERRA**, Directrice du département Education et Ressources, Philharmonie de Paris
- ◆ **Marianne SUNER**, Chanteuse, Compositrice, cheffe de chœur, VOC – Vivier Opéra Cité, Marseille
- ◆ **Stève THORAUD**, Musicien intervenant pour l'association Musique & Santé

LES ÉQUIPES PÉDAGOGIQUES

CNSMDP

- ◆ **Liouba BOUSCANT**, Chef de département, Musicologie et analyse
- ◆ **Lucie KAYAS**, Professeur de culture musicale
- ◆ **Etienne KIPPELEN**, Chef de département par intérim, Musicologie et analyse
- ◆ **Sylvie PÉBRIER**, Professeure d'histoire de la musique - Inspectrice au ministère de la Culture
- ◆ **Émilie RONCE**, Chargée de scolarité, Département Musicologie et analyse

SORBONNE

- ◆ **Bérangère DUJARDIN**, Chargée de cours en Médiation de la Musique et Sociologie, Département de Médiation Culturelle, Sorbonne Nouvelle, Assistante de Recherche à l'IRMAS -Institut de Recherche en Musique et Arts de la Scène -
- ◆ **Pierre JEANNOT**, Chargé de cours en Médiation de la Musique, Département de Médiation Culturelle, Chanteur à Accentus
- ◆ **Stéphanie MOLINERO**, Enseignante associée au Département de Médiation Culturelle, Chargée d'études au Ministère de la Culture
- ◆ **Cécile PRÉVOST-THOMAS**, Maître de Conférences, Co-responsable du Master Médiation de la Musique, Département de Médiation Culturelle, Université Sorbonne Nouvelle, Chercheuse au CERLIS - Centre de Recherche sur les Liens Sociaux -
- ◆ **Hyacinthe RAVET**, Professeure, UFR de Musique et Musicologie, Sorbonne Université, Chercheuse à l'IREMUS - Institut de Recherche en Musicologie -
- ◆ **Catherine RUDENT**, Professeure, Directrice du Département de Médiation Culturelle, Co-responsable du Master Médiation de la Musique, Université Sorbonne Nouvelle, Chercheuse au CERLIS - Centre de Recherche sur les Liens Sociaux -

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

- ◆ **Michel DUCHESNEAU**, Professeur titulaire en musicologie, Directeur de l'OICRM - Observatoire Interdisciplinaire de Recherche et de création en Musique -, Faculté de Musique, Université de Montréal
- ◆ **Irina KIRCHBERG**, Professeure invitée, Faculté de Musique, Université de Montréal

HEM et HEMU

- ◆ **Thomas BOLLIGER**, Coordinateur du Master en pédagogie musicale, Haute Ecole de Musique de Genève
- ◆ **Floriane BOURREAU**, Coordinatrice du Master en pédagogie musicale, Haute Ecole de Musique de Lausanne
- ◆ **Elsa FONTANNAZ**, Secrétaire générale de l'IRPM – Institut Romand de Pédagogie Musicale
- ◆ **Estelle VIDON**, Haute Ecole de Musique de Lausanne – IRPM - Institut Romand de Pédagogie Musicale
- ◆ **Thierry WEBER**, Professeur de médiation de la musique, Haute Ecole de Musique de Lausanne

LES ÉTUDIANT-E-S

UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE SORBONNE UNIVERSITÉ	Mathieu	ARNAUD
	Doriane	BAZELAIRE
	Léa	BERGUIG
	Quentin	BOUSSUGE
	Cindy	CARTIGNY
	Marie-Pauline	CHARRIERE
	Jeanne	DUBOCAGE
	Marilou	DRULHES
	Camille	GASPAR
	Élizabeth	JOHNSEN
	Quentin	LERCH
	Léo	LEROUX
	Swan	LOY
	Tom	MAHY -- FONTAINE
	Louise	MARTINEAU
	Mathilde	MIGUEL
	Mélanie	MOSER LEOVITCH
	Mathilde	NAUD
	Amélie	RIBEIRO
	Paul	TRANIÉ
CNSMDP – CONSERVATOIRE NATIONAL SUPERIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS	Léon	COLMAN DE NÈVE
	Cora	JORIS
	Sékolène	PERRAUD
	Coline	PESNOT
	Gabriele	SLIZYTE
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Marie-Anne	BÉRARD
	Alice	BOURDELIÉ
	Marc-Antoine	BOUTIN
	Justine	CHAMPAGNE
	Paola	DETEIX
	Estelle	FOUCHER
	Audrey	GAUTHIER
	Émilie	GOMEZ
	Ester	IVANOV
	Marie-Pierre	LECAULT
HAUTE ÉCOLE DE MUSIQUE DE LAUSANNE	Cassie	BRECHISEN
	Charlotte	PANCHER
	Sarah-Anne	WORMS
HAUTE ÉCOLE DE MUSIQUE DE GENEVE	Anita Rocio	DOWDEN
	Madeleine	KRUMENACKER

LES INFORMATIONS PRATIQUES

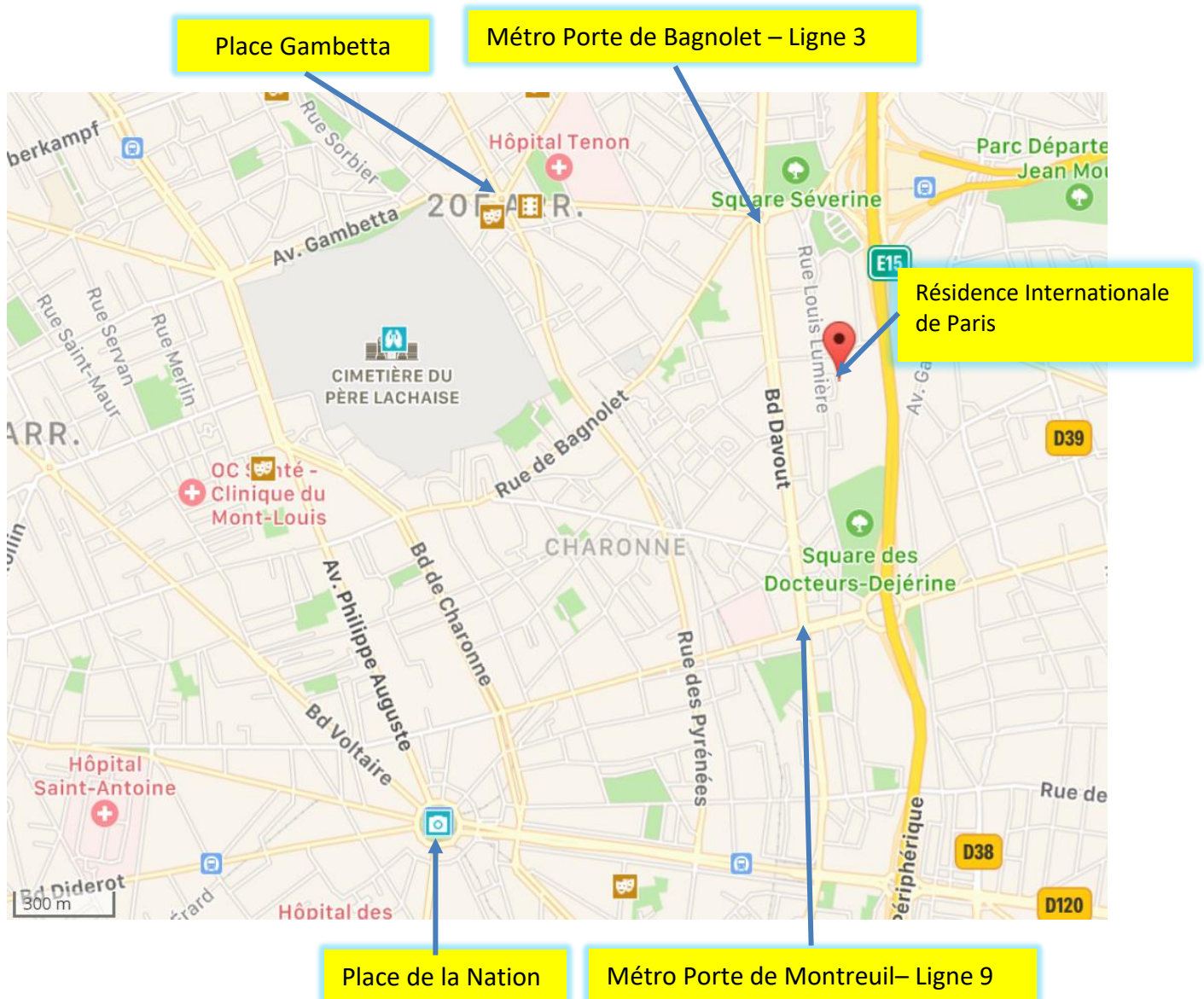
HÉBERGEMENT DES ÉTUDIANT·E·S CANADIEN·NE·S ET SUISSES

Résidence Internationale de Paris

44 rue Louis Lumière

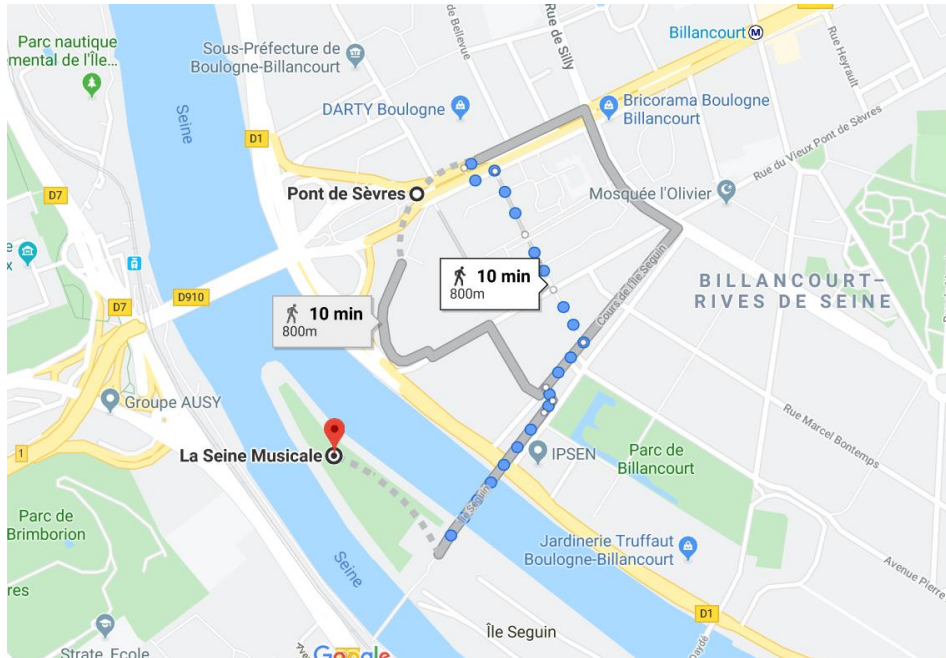
75020 PARIS

Téléphone : 01 40 31 45 97



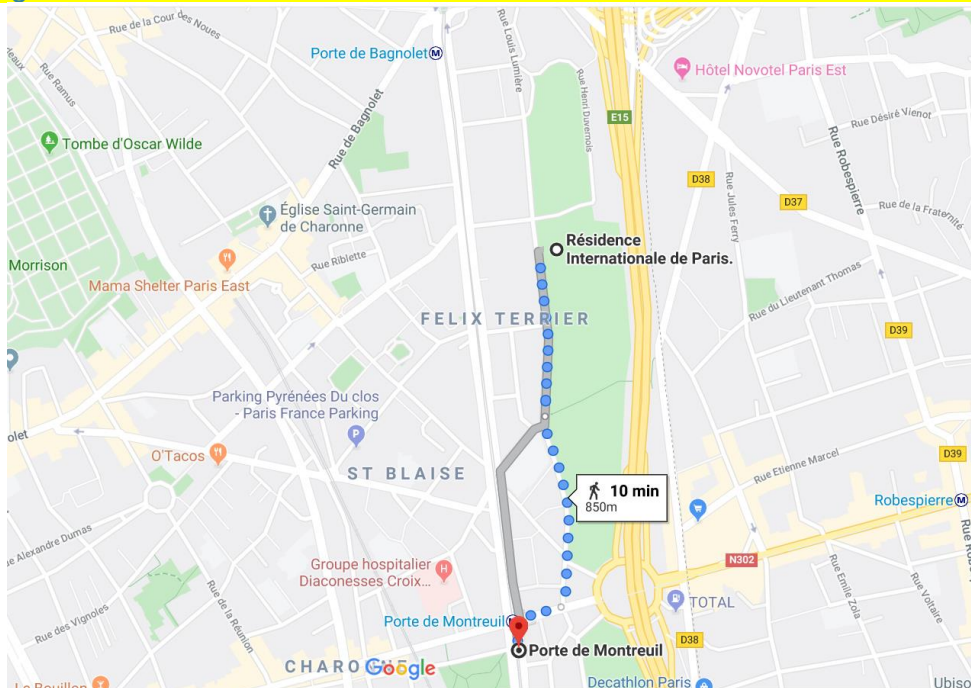
LUNDI 3 FÉVRIER 2020

LA SEINE MUSICALE - INSULA ORCHESTRA
Île Séguin
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT
Métro : Ligne 9 – DIRECTION PONT DE SÈVRES
Arrêt Pont de Sèvres - Terminus



Une fois arrivé-e sur l'Île Séguin en étant face au bâtiment de la Seine Musicale, longer le côté gauche du bâtiment en bord de Seine quasiment jusqu'au bout pour arriver au niveau des locaux d'Insula Orchestra où se déroulera notre première journée. Le Rendez-vous est fixé à 9H45 pour un démarrage à 10H00.

Depuis la Résidence Internationale de Paris, **compter 1H15 de transports porte à porte** en prenant la **Ligne 9 directement à Porte de Montreuil en direction de Pont de Sèvres**.

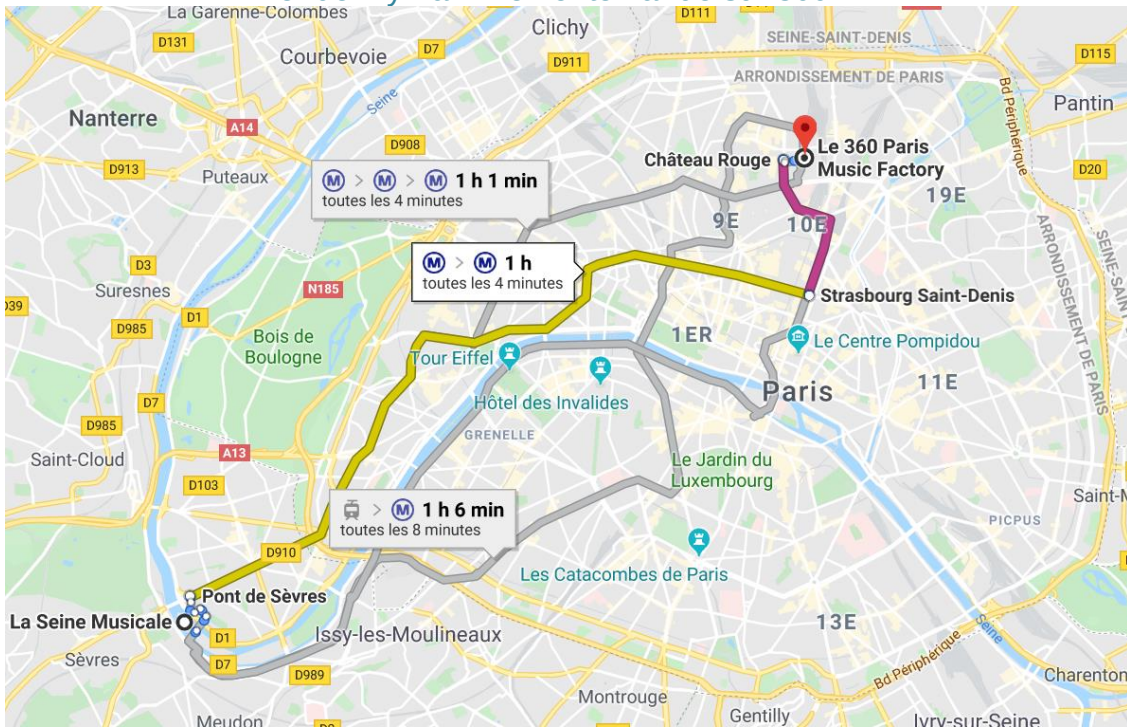


LUNDI 3 FÉVRIER 2020

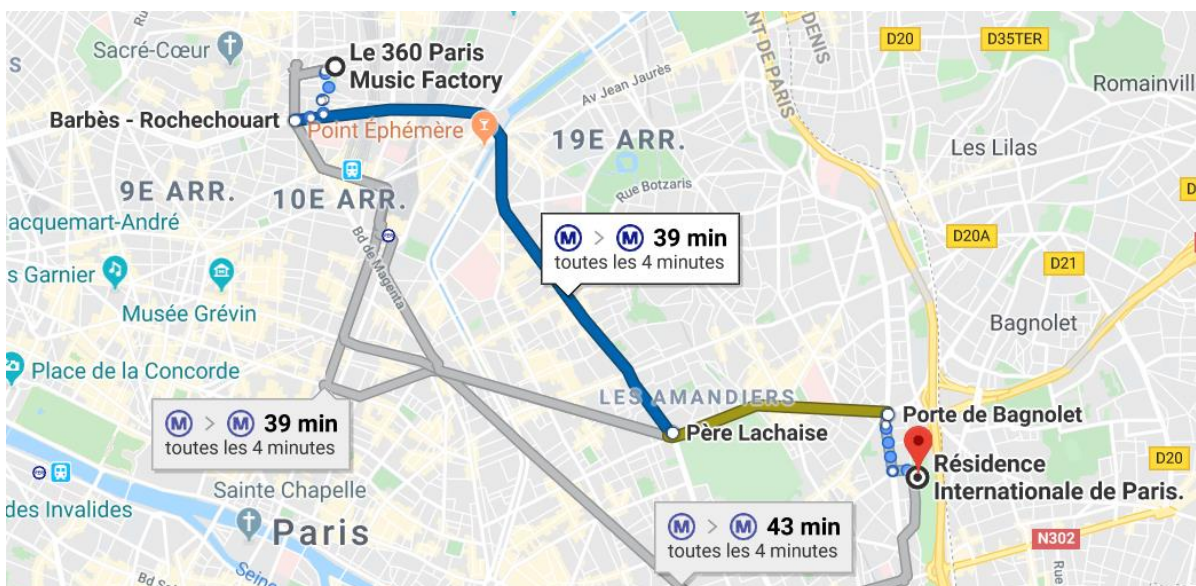
360 PARIS MUSIC FACTORY – FESTIVAL AU FIL DES VOIX
32 rue Myrha
75018 PARIS

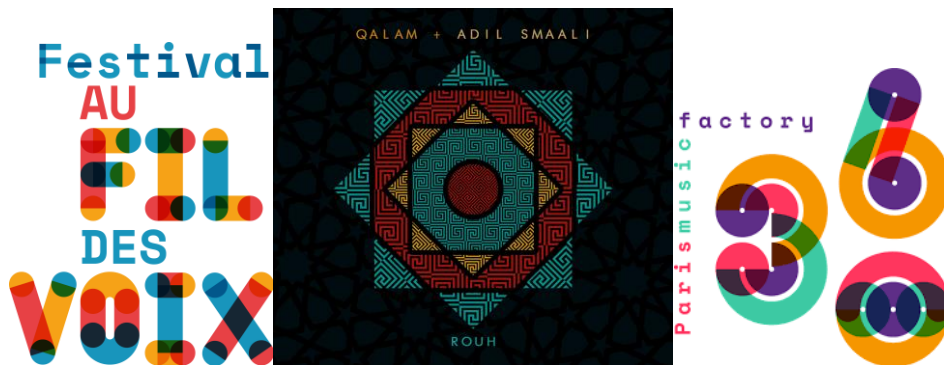
Depuis la Seine Musicale, rejoindre le Métro : Ligne 9 – DIRECTION PORTE DE MONTREUIL **Arrêt Strasbourg Saint-Denis**

Changement pour LIGNE 4 – DIRECTION PORTE DE CLIGNANCOURT – **Arrêt Château Rouge** – Prendre la direction Sud vers le Boulevard Barbès puis tourner à sur le rue Myrha – Remonter la rue sur 300 m



Retour Résidence Internationale de Paris : Reprendre la rue Myrha jusqu'au boulevard Barbès et tourner à gauche sur le Boulevard pour rejoindre la station de métro à Barbès Rochechouart. Prendre le Métro : Ligne 2 DIRECTION NATION – **Arrêt Père Lachaise** – Changer pour prendre la Ligne 3 – DIRECTION GALLIENI – **Arrêt Porte de Bagnolet** – Trajet de 39 mn





Lundi 3 Février – 20H30 – CONCERT DE QALAM ET ADIL SMAALI AU FESTIVAL DES VOIX/360 PARIS MUSIC FACTORY



« Rouh » est un projet issu de la rencontre entre QALAM et Adil Smaali au chant et Guembri. El Rouh signifie "l'esprit" en Arabe. Notre création ainsi nommée sera un voyage musical imprégné de sonorités et de rythmes issus des musiques Gnawa et berbères dialoguant avec les musiques celtiques et Européennes. Nous souhaitons réunir ces musiques de transe issues des traditions populaires afin de créer le temps d'un concert une forme originale combinant la puissance de leurs formes cycliques mélodiques et rythmiques.

C'est l'occasion pour QALAM d'explorer ce qui nous relie et constitue un point de rencontre entre des cultures souvent plus proches que l'on pourrait penser.

QALAM souhaite mettre en évidence, recherche et universalité de "l'esprit" humain pour lui rendre hommage.

Dans le contexte actuel c'est un message important que nous voulons diffuser.

Adil Smaali: Gumbri, chant

Damien Fadat: Fifres, chant

Sylvain Quéré: Cistre, chant

Paul Oliver: Violon, chant

Samuel Wornom: Derbouka, doholla, daf, chant

Guilhem Chapeau-Centurion: Tablas, Bodhran, karkabou, calebasse, chant



<https://cooperzic.jimdofree.com/qalam/>

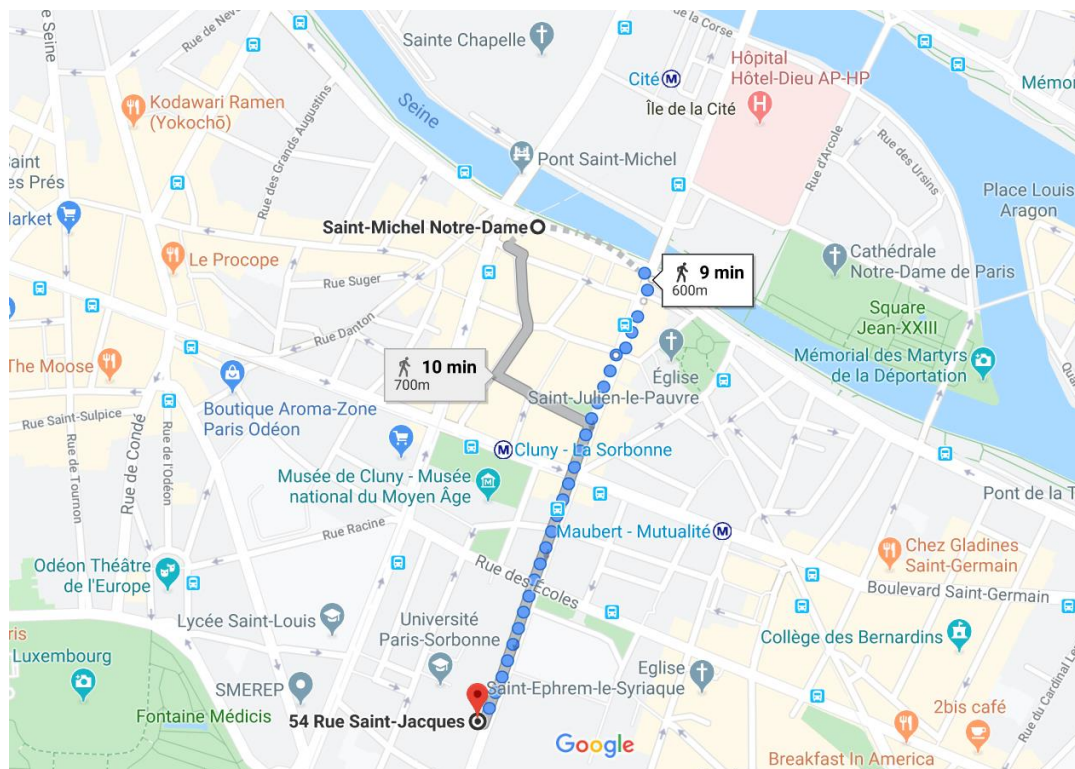
MARDI 4 FÉVRIER 2020

SORBONNE UNIVERSITÉ
1 rue Victor Cousin
75005 PARIS

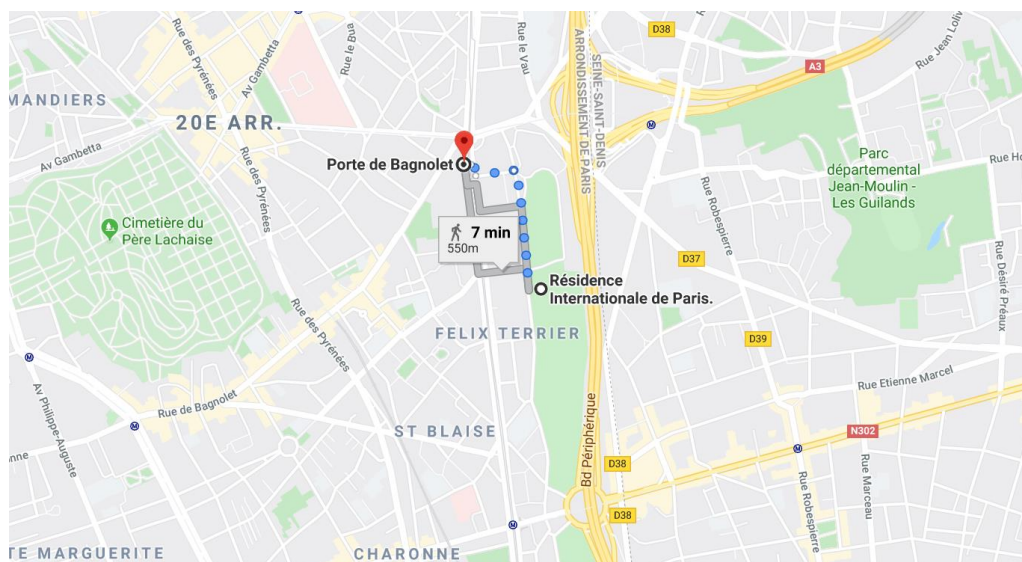
Entrée par Le 54 rue Saint-Jacques, 75005 PARIS

La salle des Actes se trouve juste en entrant sur la droite au fond du 1^{er} couloir.

Métro : Ligne 4 – DIRECTION MAIRIE DE MONTROUGE
Arrêt Saint-Michel



Depuis la Résidence Internationale de Paris, **compter 45 minutes de transports porte à porte** en prenant la Ligne 3 à **Porte de Bagnolet** (voir plan ci-dessous) DIRECTION PONT DE LEVALLOIS – BÉCON – **Arrêt à Réaumur Sébastopol** – Changement pour la ligne 4 DIRECTION MAIRIE DE MONTROUGE – **Arrêt Saint-Michel** – puis 10 minutes à pied (voir plan ci-dessus)

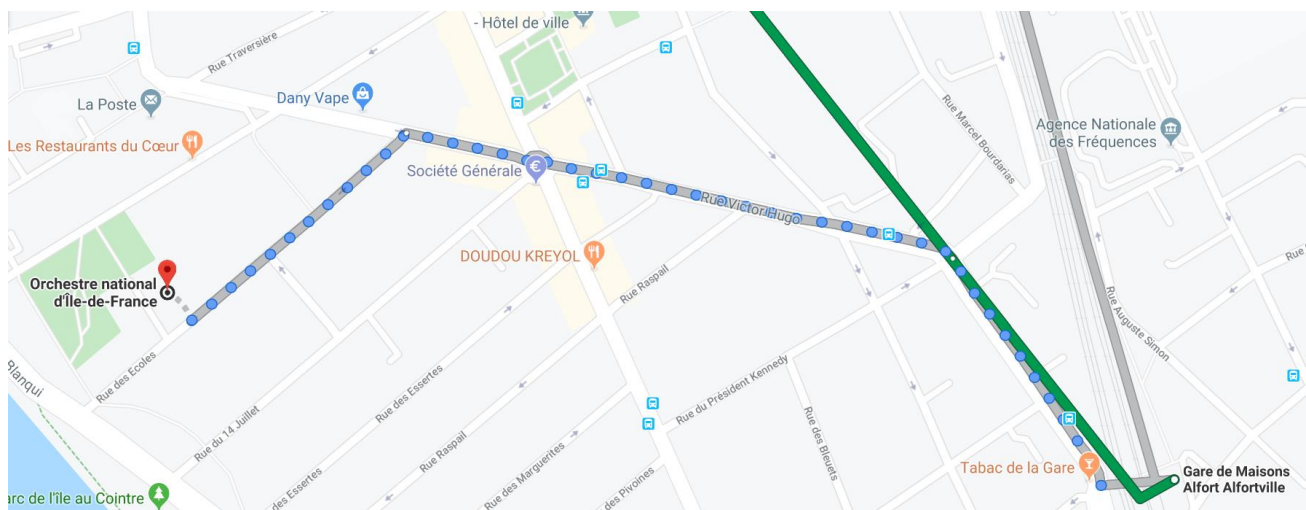
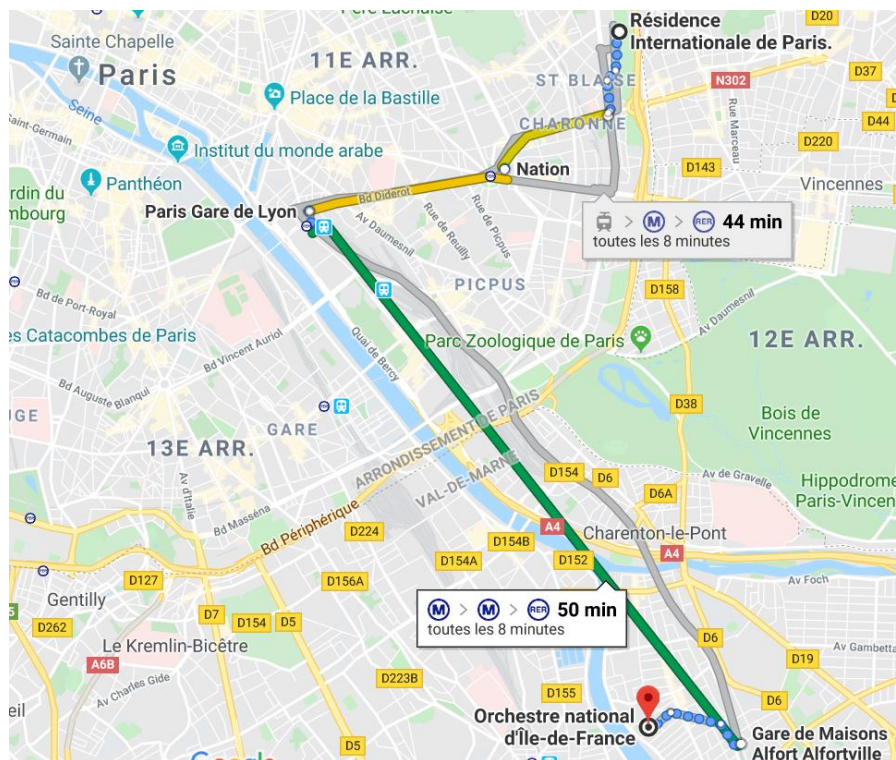


MERCREDI 5 FÉVRIER 2020

ORCHESTRE NATIONAL D'ÎLE DE FRANCE (ONDIF) 19 rue des Ecoles 94140 ALFORTVILLE

Depuis la Résidence Internationale de Paris, **compter 50 minutes de transports porte à porte** en prenant la Ligne 9 à **PORTE DE MONTREUIL** DIRECTION PONT DE SÈVRES – **ARRÊT A NATION** – Changement pour la ligne 1 DIRECTION LA DEFENSE – **ARRÊT GARE DE LYON** – Changement pour le RER D DIRECTION DE CORBEILLE ESSONNE (ROPO) OU DE MELUN (ZACO) – **ARRÊT MAISONS ALFORT-ALFORTVILLE** – Pour être à 14H00 à l'ONDIF – Prendre l'un des deux trains suivants depuis la Gare de Lyon.

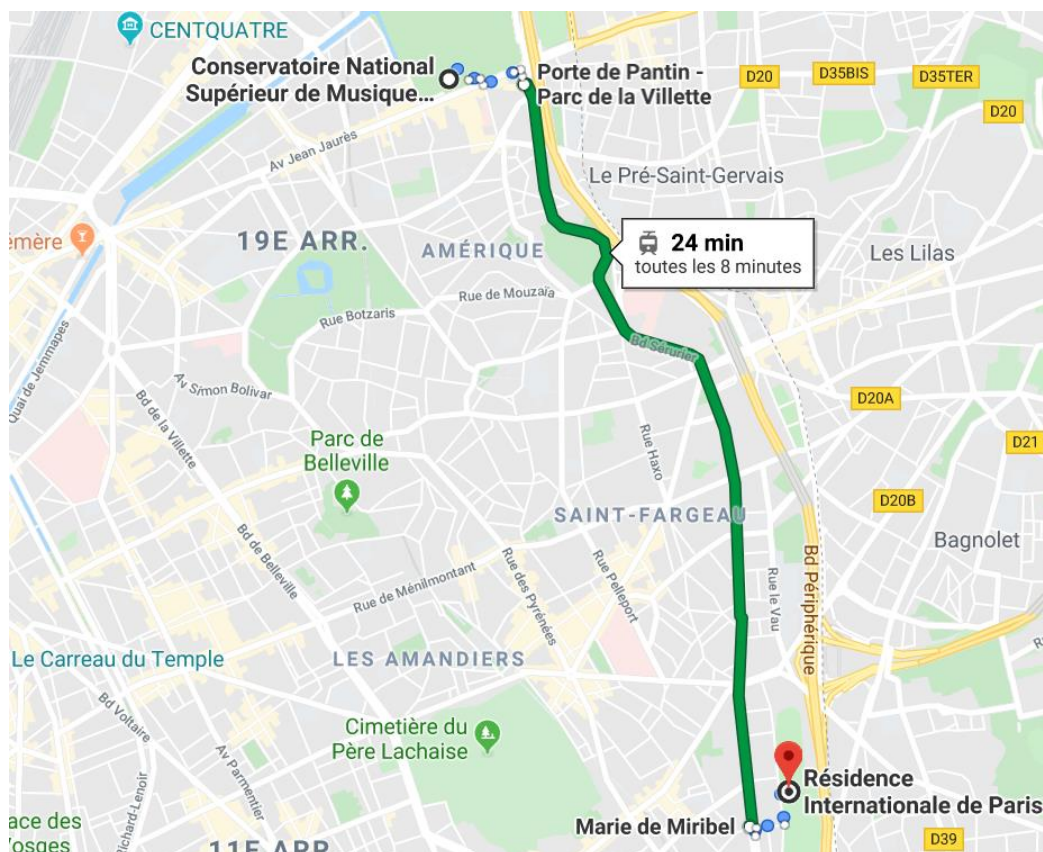
 ROPO	13:31 PARIS GARE DE LYON (Paris)	13:38 MAISONS ALFORT ALFORTVILLE (Maisons-Alfort)	07mn
 ZACO	13:39 PARIS GARE DE LYON (Paris)	13:46 MAISONS ALFORT ALFORTVILLE (Maisons-Alfort)	07mn



JEUDI 6 FÉVRIER 2020

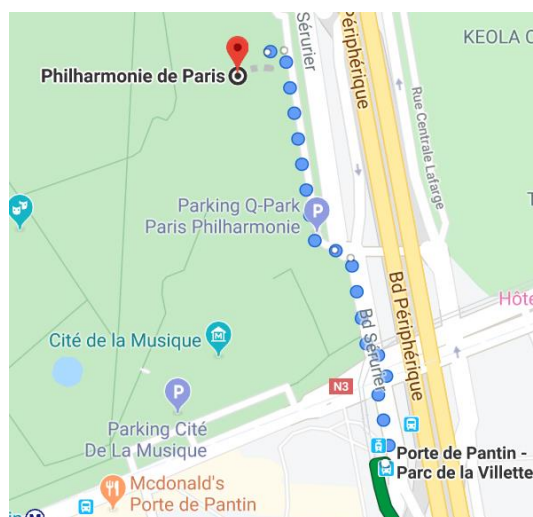
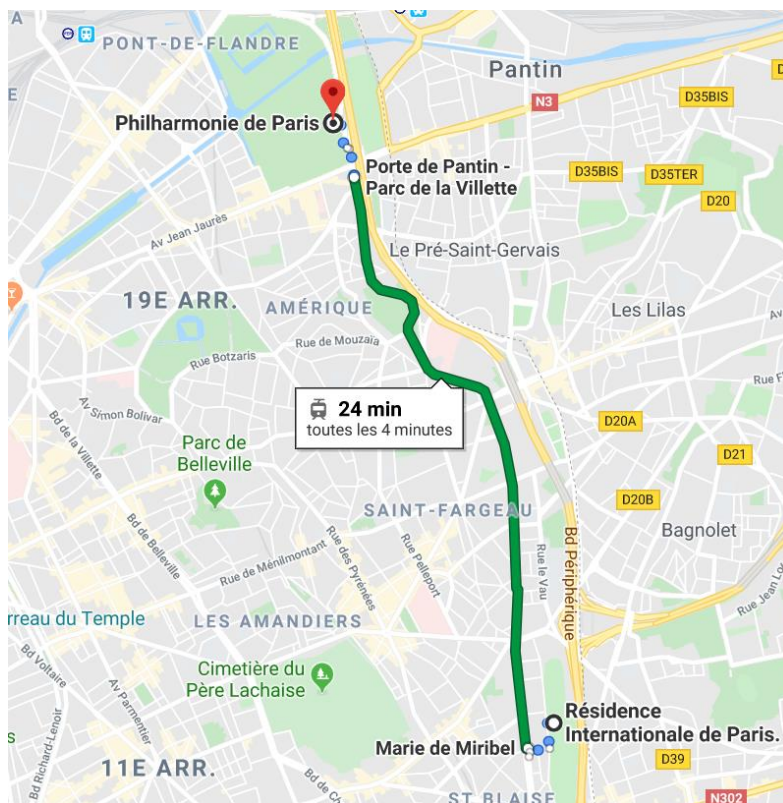
**CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR
DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS (CNSMDP)**
209 avenue Jean Jaurès
75019 PARIS

Depuis la Résidence Internationale de Paris, **compter 24 minutes de transports porte à porte** en prenant la Ligne de Tramway 3B à l'**arrêt MARIE DE MIRIBEL** direction Porte d'Asnières– **Arrêt à PORTE DE PANTIN -Parc de la Villette** – Suite du trajet à pied (4 mn – Voir deuxième plan ci-dessous)



VENDREDI 7 FÉVRIER 2020
 PHILHARMONIE DE PARIS - CITÉ DE LA MUSIQUE
 221 avenue Jean Jaurès
 75019 PARIS

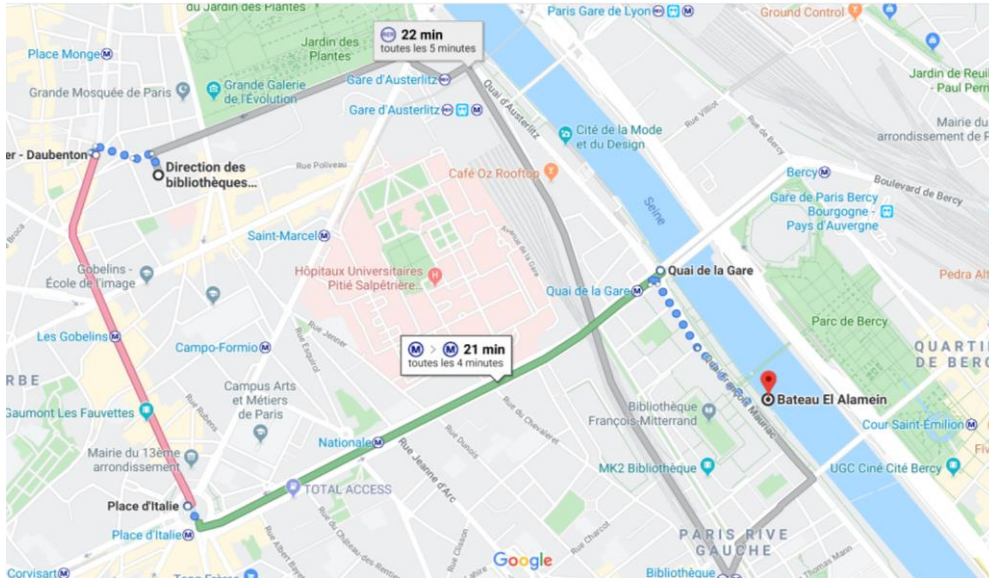
Depuis la Résidence Internationale de Paris, **compter 24 minutes de transports porte à porte** en prenant la Ligne de Tramway 3B à l'**arrêt MARIE DE MIRIBEL** direction Porte d'Asnières– Arrêt à **PORTE DE PANTIN -Parc de la Villette** – Suite du trajet à pied (5 mn – Voir deuxième plan ci-dessous)



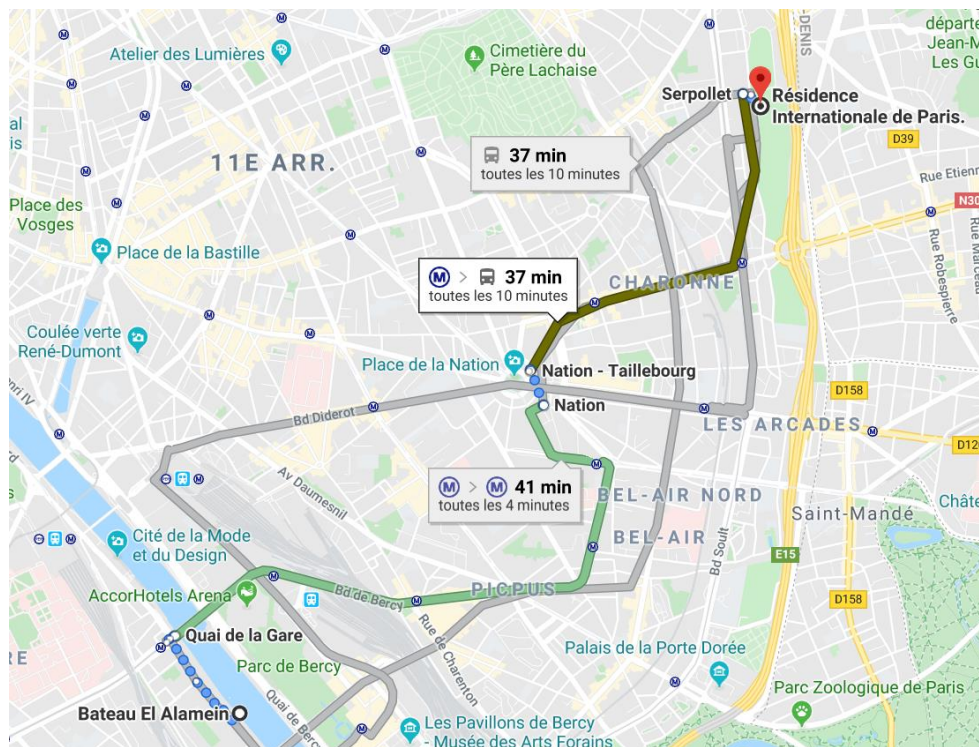
Bateau el Alamein 10 Port de la Gare 75013 PARIS

Métro : Ligne 6 – ARRÊT : QUAI DE LA GARE

Depuis la Sorbonne Nouvelle : prendre le Métro : Ligne 7 à Censier Daubenton – DIRECTION IVRY ou VILLEJUIF- Arrêt – Place d'Italie puis Ligne 6 – DIRECTION NATION – Arrêt Quai de la Gare – Trajet Porte à porte de 20 minutes.



Retour Résidence Internationale de Paris : prendre le Métro : Ligne 6 à Quai de la Gare – DIRECTION NATION – Arrêt Nation – Changer pour prendre la Ligne 9 – DIRECTION MAIRIE DE MONTREUIL – Arrêt Porte de Montreuil – Trajet de 41 mn



INDICATIONS BIBLIOGRAPHIQUES

- ◆ BRACKETT David, *Interpreting Popular Music*, Cambridge, New York, Melbourne, Cambridge University Press, 1995.
- ◆ DESPAX Jean-Paul, « Interprétation », *Eléments d'esthétique musicale*, Christian Accaoui (dir.), Arles, Actes Sud/Cité de la Musique, 2011.
- ◆ LAHIRE Bernard, *L'interprétation sociologique des rêves*, Paris, La Découverte, coll. "Laboratoire des sciences sociales", 2018.
- ◆ MARTIN Thérèse, « Enjeux de la médiation comme révélateur de l'interprétation des enfants, en contexte muséologique », *Communication et organisation* [En ligne], 48 | 2015.
- ◆ PAQUIN Maryse, « L'interprétation et la médiation culturelle : un modèle d'intervention transférable au loisir, au sport et au plein air ? », *Observatoire québécois du loisir*, Vol.14 (4), 2016.
- ◆ ROSA Hartmut, *Résonance, une sociologie de la relation au monde*, Paris, La Découverte, coll. « Théorie critique », 2018.
- ◆ SÈVE Bernard, « La notion d'interprétation à l'épreuve de la pratique instrumentale, Philopsis », 23 octobre 2017, <http://www.philopsis.fr/spip.php?article360>
- ◆ VANDIEDONCK David, « Musiques baroque et contemporaine : l'interprétation e(s)t la médiation », *Études de communication* [En ligne], 21 | 1998, mis en ligne le 25 mai 2011.
- ◆ WATIER Patrick, « Les ressources de l'interprétation sociologique », *L'Année sociologique*, 2007, 57, n° 1.



Les Sons Tissés – Atelier 13 – Time's up Musical

Vendredi 07/02 : 15H30 – 16H30 – Salle D14 – SORBONNE NOUVELLE



Les Sons Tissés ont été créés en 2014 par la première promotion du Master 2 Médiation de la Musique des universités Paris-Sorbonne et Sorbonne Nouvelle. Cette association a pour vocation de **valoriser** notre formation, d'organiser et de mettre en avant des projets de **médiation** de la musique. Nous souhaitons aussi ouvrir le débat et la curiosité à toutes les formes de médiations possibles ! Dans le cadre de l'école d'hiver 2020 sur le thème de l'interprétation, **Les Sons Tissés** proposeront un atelier **ludique** où chacun pourra **participer**. Cette séance sera sous le signe du **jeu**, de la coopération et de l'esprit d'équipe, mais nous vous gardons la surprise !

L'équipe

Depuis cette année, le bureau de l'association s'est renouvelé et est constitué de 5 étudiants du Master :

Présidente : **Doriane Bazelaire**

Vice-présidente : **Camille Gaspar**

Trésorier : **Jean Mazé**

Secrétaires : **Quentin Boussuge & Paul Tranié**

Nous contacter

Par mail :

> lessonstisses@gmail.com

Sur les réseaux sociaux :

> <https://www.facebook.com/lessonstisses/>

Notre site est en construction mais n'hésitez pas à aller y faire un tour !

> <https://lessonstisses.org/>